

# Novell Teaming 2.0

2009年7月30日

- 1.0 [产品概述](#)
- 2.0 [Teaming 系统要求](#)
- 3.0 [Linux 安装指导](#)
- 4.0 [Windows 安装指导](#)
- 5.0 [安装问题](#)
- 6.0 [更新事项](#)
- 7.0 [Teaming 问题](#)
- 8.0 [开发人员问题](#)
- 9.0 [本地化问题](#)
- 10.0 [Teaming 文档](#)
- 11.0 [文档约定](#)
- 12.0 [法律声明](#)

## 1.0 产品概述

Novell® Teaming 2.0 在初始版本的基础上增加了许多增强功能：

- **新用户界面：** 页面布局比较一致，包括：一个报头（带有位置标识符、搜索工具、快速访问列表以及树导航）、一个侧栏（带有工作空间树、常用数据管理操作以及个性化选项）以及一个主内容区域（用于显示文件夹、条目和注释）。视频教程有助于轻松快速地了解新界面。（视频教程只提供英文版。）
- **快速访问新内容和热点内容：** 在个人工作空间中，通过新的“相关性仪表板”，您可以找到最重要的信息。*新内容*选项卡会立即显示您尚未查看的信息，无论其处于 Teaming 站点中的什么位置。可以调整范围以仅检查您的团队或您正在跟踪的人员或位置，也可以扩展范围以检查*站点范围*的*热点内容*列表。迷你博客可张贴个人或团队的最新状态。可以轻松与他人共享对您很重要的信息。
- **灵活导航：** 树导航使您能够浏览 Teaming 站点的工作空间组织。通过*最近的位置*可以快速回到您曾经所在位置。通过*最近的条目*快速访问选项卡，可以快速回到曾经在 Teaming 站点的任意位置张贴的条目。处于某个文件夹中时，可以迅速转至任何指定页面或条目。*任务和日历*快速访问选项卡有助于您及时了解待办事宜列表和日程表。您的任务和约会可以与任何支持 iCal 的电子邮件客户端自动同步。
- **轻松管理文件夹：** “讨论”文件夹内容以制表符分隔格式列出，并且各列可以进行排序。讨论条目在适当位置打开以保持环境不变。将鼠标悬停在讨论条目上可在实际打开条目之前显示内容预览。固定的讨论条目位于列表顶部。所有文件夹都可以进行订阅，新条目的通知会立即发送到电子邮件客户端。所有文件夹都可以使用简单的电子邮件地址配置，以帮助从电子邮件地址进行投递。未读条目很容易识别。
- **多个访问选项：** Guest 用户可以访问 Teaming 站点（如果已购买单独许可的 Guest 功能）。如果允许 Guest 访问，则可以通知万维网搜寻器，以浏览 Teaming 站点并对其编制索引，从而可以从因特网进行常规访问。现在可以使用 Skype<sup>®</sup> 从 Teaming 站点进行呼叫。
- **自定义：** 可以对文件夹和工作空间进行视觉上的固定设计，以轻松标识和识别。通过登录页，您可以整合工作空间最重要的部分，以在到达时立即查看。常用的自定义表单和工作流程的库在 [Novell Teaming 库](#) 中提供。工作流程可以链接在一起，且工作流程活动历史记录已得到维护。
- **备用配置：** Teaming 中不再需要 Liferay<sup>\*</sup> 门户，但对于 Liferay 是其中一项资产的站点，Liferay 的 Teaming Portlet 可以通

过开放源代码 [Kablank.org](http://Kablank.org) 项目获得。多个 LDAP 查询可以在目录服务（Novell eDirectory™ 或 Microsoft Active Directory\*）的多个位置查找用户和组。通过可选的内置电子邮件服务器，很容易将其从电子邮件客户端张贴到 Teaming 站点。多个 Luncce\* 索引服务器可提供高可用性搜索。多个区域使您能够设置多个带有唯一 URL 的虚拟 Teaming 站点，作为单个 Teaming 站点的一部分。

## 2.0 Teaming 系统要求

系统要求在 [Novell Teaming 2.0 文档万维网站点上的 Teaming 2.0 安装指南](#) 中提供。

## 3.0 Linux 安装指导

1. 确保您计划安装 Novell Teaming 的 Linux\* 服务器满足系统要求。
2. 如果万维网服务器当前正在 Teaming 服务器上运行，请将其停止，并最好将其禁用。
3. 创建或选择您希望拥有 Teaming 目录和文件并运行 Teaming 软件的非 root Linux 用户和组。
4. 在终端窗口中，通过输入 su 和 root 密码即可成为 root。
5. 输入以下命令以启动 Teaming 安装程序：

```
./installer-teaming.linux
```

完整的安装说明在 [Novell Teaming 2.0 文档万维网站点上的 Teaming 2.0 安装指南](#) 中提供。

## 4.0 Windows 安装指导

1. 确保您计划安装 Novell Teaming 的 Windows 服务器满足系统要求。
2. 作为具有管理员权限用户登录到 Windows 服务器。
3. 如果万维网服务器当前正在 Teaming 服务器上运行，请将其停止，并最好将其禁用。
4. 在 Windows 资源管理器中，浏览到下载并抽取 Teaming 软件的目录，然后双击 installer-teaming.exe 文件以启动 Teaming 安装程序。

完整的安装说明在 [Novell Teaming 2.0 文档万维网站点上的 Teaming 2.0 安装指南](#) 中提供。

## 5.0 安装问题

- [部分 5.1, 目录名称的字符限制](#)
- [部分 5.2, 用户名和密码的字符限制](#)
- [部分 5.3, 默认数据库名称](#)
- [部分 5.4, 小程序支持限制](#)
- [部分 5.5, JDK 对 WebDAV 服务器 SSL 连接的依赖性](#)
- [部分 5.6, 更新了 Windows 上的 Visual C++ Redistributable Package](#)
- [部分 5.7, 附件文件名中的扩展字符和双字节字符](#)
- [部分 5.8, 双字节 Linux 操作系统上的安装](#)

### 5.1 目录名称的字符限制

请勿在 Novell Teaming 文件储存库路径的目录名称中使用双字节字符。文件储存库根目录的默认位置是：

---

Linux: /var/opt/novell/teaming

Windows: c:\Novell\Teaming

---

Oracle 查看器（用于将各种文件类型呈现为 HTML 以在 Teaming 站点中查看以及建立索引）无法处理包含双字节字符的目录名称。

## 5.2 用户名和密码的字符限制

不要在 Novell Teaming 用户名和密码中使用扩展字符或双字节字符。

此限制是由开放源代码 [Spring Security](#) 引起的，Teaming 使用后者结合单点登录产品（如 Novell Authentication Manager）、万维网服务和 WebDAV 使用的各种身份验证方法（基本身份验证和基于表单的身份验证）来进行身份验证。在所有组合中仅正确解释 ASCII 字符。

## 5.3 默认数据库名称

如果 Novell Teaming 安装程序为您创建了 Teaming 数据库，那么会为该数据库指定名称 sitescape。此数据库名称当前已硬编码为安装程序使用的数据库创建脚本。该名称可以追溯到先前拥有 Teaming 软件的公司名称。

如果希望 Teaming 数据库使用其他名称，则可以编辑数据库创建脚本，然后手动运行数据库创建脚本，之后再启动 Teaming 安装程序。如果执行此操作，则必须还要在运行 Teaming 安装程序时更新 JDBC URL。

---

**重要说明：** 建议不要更改 Teaming 数据库名称。

---

## 5.4 小程序支持限制

小程序在以下环境中不受支持：

- Mac<sup>\*</sup> 上的 Safari<sup>\*</sup>
- Java 运行时环境 (JRE) 早于 1.6.0\_12 版本的系统上的 64 位 Firefox<sup>\*</sup>

在 64 位操作系统上，更新到 JRE 1.6.0.12 或更高版本即可使小程序能够运行。

例如，如果小程序不受支持，则在工作流程编辑器中无法执行以下操作：从桌面进行多文件拖放、从桌面粘贴文件、原处编辑，以及显示图形。

## 5.5 JDK 对 WebDAV 服务器 SSL 连接的依赖性

如果希望在 Novell Teaming 站点和 WebDAV 服务器之间使用 SSL 连接，且 WebDAV 服务器具有的是自我签名证书，而非证书授权者提供证书，则必须使用 Sun JDK。用于处理自我签名证书的现有 Teaming 功能与 IBM JDK 处理自我签名证书的方法不兼容。

## 5.6 更新了 Windows 上的 Visual C++ Redistributable Package

Novell Teaming 使用 Oracle Outside In 8.3.0 查看器技术在 Teaming 站点上显示文档和图像，以及对文档进行索引。此查看器技术依赖于 Microsoft Visual C++ 2005 Redistributable Package 的 Support Pack 1。如果安装 Teaming 的 Windows 服务器未安装 Visual C++ Redistributable Package 的最新版本，则必须将其安装，Teaming 站点才能正常工作。所需 Visual C++ Redistributable Package 版本可从以下位置获取：

- [Microsoft Visual C++ 2005 SP1 Redistributable Package \(x86\)](#)
- [Microsoft Visual C++ 2005 SP1 Redistributable Package \(x64\)](#)

有关更多信息，请参阅 [Oracle 支持万维网站点](#) 上的 *New Dependency for Outside In 8.2.0 and Newer Versions, Windows Products Only*（文档标识：468895.1）。需要登录 Oracle 支持站点才能访问支持文档。

## 5.7 附件文件名中的扩展字符和双字节字符

如果 Outlook 用户将投递发往 Novell Teaming 站点，并且附件的文件名中有扩展字符或双字节字符，除非 Exchange Server 配置

正确，否则附件不会到达 Teaming 站点。要配置 Exchange Server 以正确传递文件名，请遵循[从 OWA 发送时外来字符显示为问号](#)中的指示信息。

## 5.8 双字节 Linux 操作系统上的安装

在 Linux 上，Novell Teaming 安装程序当前在任何输入字段中都不接受双字节输入。此限制的变通方法：

此限制的变通方法：

1. 复制 sample-installer.xml 文件以创建 installer.xml 文件。
2. 在文本编辑器中打开 installer.xml 文件。
3. 对于基本安装：

- a. 在 Network 部分中，指定以下字段的设置：

```
name=  
port=  
listenPort=  
securePort=  
secureListenPort=  
shutdownPort=  
ajpPort=  
keystoreFile=
```

- b. 在 Database 部分中，为计划使用的数据库类型指定以下字段的设置：

```
username=  
password=
```

- c. 在 InternalInboundSMTP 部分的 SMTP 或安全 SMTP 子部分中，指定以下字段的设置：

```
mail.smtp.host=  
mail.smtp.user=  
mail.smtp.password=  
mail.smtp.port=
```

- d. 在 Inbound 部分的 POP3（或安全 POP3S）或 IMAP（或安全 IMAP）子部分中，指定以下字段的设置：

```
mail.pop3.host=  
mail.pop3.user=  
mail.pop3.password=  
mail.pop3.port=  
mail.imap.host=  
mail.imap.user=  
mail.imap.password=  
mail.imap.port=
```

4. 对于高级安装，请根据需要指定其他设置。
5. 保存 installer.xml 文件，然后退出文本编辑器。
6. 运行 Teaming 安装程序。

随着安装的进行，在 installer.xml 文件中指定的设置将显示为默认设置。

## 6.0 更新事项

- [部分 6.1, 默认区域名称](#)
- [部分 6.2, 更新后可能出现的显示问题](#)
- [部分 6.3, 所导入文件的条目类型修复](#)



1. 停止 Teaming 1.0。
2. 更改为 Teaming 1.0 数据目录。

默认位置是：

```
/icecore/teamingdata
```

3. 作为 root 用户，执行以下命令：

```
chown -R username *  
chgrp -R group_name *
```

4. 作为 root 用户，运行 Teaming 2.0 安装程序，以执行从 Teaming 1.0 到 Teaming 2.0 的更新。

5. 在 Novell Teaming 的用户 ID 中，指定[步骤 3](#)中使用的用户名和组名。

Teaming 安装程序将更新 /etc/init.d/teaming 脚本以作为指定 Teaming 管理员用户启动 Teaming。

6. 安装完成后，以任何非 root 用户的身份登录，然后运行 /etc/init.d/teaming 脚本，以作为 Teaming 管理员用户启动 Teaming。

## 6.5 TinyMCE 功能

Novell Teaming 1.0 与 Novell Teaming 2.0 的编辑框中可用的 TinyMCE 功能有所不同。如果在 Teaming 1.0 中使用的过程不再有效，请参阅 Teaming 2.0 文档，以了解当前功能。

## 6.6 SharePoint 镜像文件夹类型

在 Novell Teaming 1.0 中，Teaming 安装程序使您可以创建类型为 SharePoint 的镜像文件。在内部，SharePoint 镜像文件夹功能与 WebDAV 镜像文件夹相同。SharePoint 镜像文件夹不支持 Windows NT LAN Manager (NTLM) 身份验证。

在 Teaming 2.0 中，安装程序不再提供镜像文件夹的 SharePoint 选项。现有 SharePoint 镜像文件夹将在 Teaming 2.0 中继续照常工作。

## 6.7 Java 远程对象注册表功能

在 Novell Teaming 1.0 中，需要手动启动 Java 远程对象注册表 (rmiregistry)，然后才能启动远程服务器上的 Lucene 索引服务器。在 Teaming 2.0 中，用于启动 Lucene 索引服务器的脚本也会自动启动 Java 远程对象注册表。如果尝试启动 Lucene 索引服务器时 Java 远程对象注册表已在运行，则将接收到错误。

## 7.0 Teaming 问题

- [部分 7.1, LDAP 同步问题](#)
- [部分 7.2, 更改密码需要注销/登录](#)
- [部分 7.3, 工作空间复制限制](#)
- [部分 7.4, 镜像文件夹结构限制](#)
- [部分 7.5, 镜像文件夹版本控制限制](#)
- [部分 7.6, 许可证报告问题](#)
- [部分 7.7, 从 GroupWise 消息中拖放](#)
- [部分 7.8, GroupWise 集成问题](#)
- [部分 7.9, Firefox 电子邮件发送限制](#)
- [部分 7.10, Windows Update for WebDAV 功能](#)
- [部分 7.11, Windows Vista 和 Microsoft Office 的 WebDAV/“就地编辑”问题](#)

- [部分 7.12, Windows Vista 上的 WebDAV URL 问题](#)
- [部分 7.13, 简单 URL 中不允许有扩展字符](#)
- [部分 7.14, 教程 URL 自定义](#)

## 7.1 LDAP 同步问题

如果通过从 LDAP 目录导入用户来创建 Novell Teaming 用户，且 LDAP 目录中的所有用户都不显示在 Teaming 中。

- LDAP 目录可能未使用一致用户属性（专用 uid 或专用 cn）。使用其他用户属性重复 LDAP 同步过程。剩余的用户则应显示在 Teaming 中。
- 如果选择 cn，配置了多个环境来搜索用户，且有多个同名用户，则仅会将重复的用户名的第一个实例同步到 Teaming 中。

## 7.2 更改密码需要注销/登录

如果更改密码，可能需要注销然后重新登录才能正常访问 WebDAV。

## 7.3 工作空间复制限制

复制工作空间时，该工作空间中的自定义表单和 workflow 定义不会传送到工作空间副本中。通过将定义移动到工作空间树中的较高级别，可以绕过此限制。

1. 浏览到定义所在原始工作空间中的文件夹。
2. 在工作空间工具栏中，单击 *管理 > 表单和视图设计程序*。
3. 展开“表单和视图设计程序”树，然后单击想要移动的定义。
4. 在“定义属性”框中，单击 *移动此定义* 以显示 Teaming 站点的工作空间和文件夹树，然后按需展开树以显示定义的相应目标。

要使该定义在原始工作空间的副本中可用，可以将该定义移动到树中高于原始工作空间和工作空间副本的位置。

要使该定义在 Teaming 站点上全局可用，可以将其移动到工作空间和文件夹树的根位置。

5. 要移动该定义，请选择目标，然后单击 *确定*。
6. 单击 *关闭* 两次可返回到 Teaming 主页。
7. 校验以确认该定义已在工作空间副本中可用。
8. 对需要在复制的工作空间中可用的每个定义重复此过程。

## 7.4 镜像文件夹结构限制

不能使用 Novell Teaming “移动此文件夹”功能将一个“镜像文件”文件夹移入另一个“镜像文件”文件夹中。

## 7.5 镜像文件夹版本控制限制

如果在镜像文件夹中编辑文件，然后检查版本历史记录，您将只看到文件的最新版本，且从镜像位置只能编辑文件的最新版本。此状态为正常运行状态。镜像文件夹中当前未提供文档版本控制。

## 7.6 许可证报告问题

当前 Novell Teaming 许可证使用情况可以通过 *管理 > 站点管理 > 报告许可证报告* 来查看。许可证报告当前包含两个内部本地用户（\_emailPostingAgent 和 \_jobProcessingAgent），作为 LDAP 用户。这些内部用户不计入您的 Teaming 许可证使用量中。报告还包括 LDAP 用户以及本地用户。

## 7.7 从 GroupWise 消息中拖放

在 GroupWise 客户端中，无法将附加在 GroupWise 消息中的文件成功拖放到单击文件夹条目工具栏上的 *将文件添加至文件夹* 时打开的 Novell Teaming 拖放窗口。先保存附件，然后将保存的文件拖放到拖放窗口中。

## 7.8 GroupWise 集成问题

为了通过 GroupWise® Windows 客户端访问 Novell Teaming 站点，GroupWise 用户的工作站上的时间设置必须与 Teaming 服务器上的时间设置匹配，差值必须小于 5 分钟。如果时间差超过 5 分钟，则 GroupWise 客户端尝试联系 Teaming 站点时会超时。如果可以，请将服务器或工作站的时间重设置为正确并且匹配的时间。

如果配置系统要求有时间差，则可以更改万维网服务（如通过[万维网服务安全性](#)身份验证到 Teaming 站点的 GroupWise）的超时设置。

1. 制作以下文件的备份副本：

```
teaming_directory/webapps/ssf/WEB-INF/server-config.wsdd
```

2. 在文本编辑器中打开 server-config.wsdd 文件。

3. 搜索以下部分：

```
<handler type="java:org.apache.ws.axis.security.WSDoAllReceiver">
<parameter name="passwordCallbackClass"
value="org.kablink.teaming.remoting.ws.security.PWCallback"/>
<parameter name="action" value="UsernameToken Timestamp"/>
</handler>
```

4. 插入 timeToLive 参数并为其指定较大的超时值（例如，86400，表示 24 小时）。

```
<handler type="java:org.apache.ws.axis.security.WSDoAllReceiver">
<parameter name="passwordCallbackClass"
value="org.kablink.teaming.remoting.ws.security.PWCallback"/>
<parameter name="action" value="UsernameToken Timestamp"/>
<parameter name="timeToLive" value="86400"/>
</handler>
```

5. 对 server-config.wsdd 文件中该部分的第二个实例重复[步骤 3](#)和[步骤 4](#)。

6. 保存 server-config.wsdd 文件，然后重新启动服务器。

此配置更改将不止影响 GroupWise，还会影响使用万维网服务安全性身份验证到服务器的所有客户端应用程序。

## 7.9 Firefox 电子邮件发送限制

如果从 Novell Teaming 站点发送电子邮件消息，且添加电子邮件地址字段中有一个排字错误或收件人无效，则将显示一个错误，以及返回上一页按钮。在 Firefox 中，返回到“发送电子邮件”页面，但是会丢失消息内容。在 Internet Explorer 中，将保留消息内容。

使用 Firefox 从 Teaming 发送电子邮件时，尽量选择 Teaming 用户作为收件人，或复制收件人电子邮件地址以避免添加电子邮件地址字段中出现排字错误。

## 7.10 Windows Update for WebDAV 功能

为了使用 Novell Teaming 站点的“就地编辑”功能，必须安装以下 Windows WebDAV 更新：

[针对万维网文件夹的软件更新 \(KB907306\)](#)。该 Windows Update 使 OpenOffice.org 和 Microsoft Office 能够通过 Teaming“就地编辑”功能正确交互。

## 7.11 Windows Vista 和 Microsoft Office 的 WebDAV/“就地编辑”问题

Microsoft Windows Vista<sup>\*</sup> 有一些 WebDAV 访问问题会影响所有 WebDAV 交互。此外，特定于 Vista 的小程序问题可以使 Novell Teaming 的“就地编辑”功能无法正常工作。确保所运行的是最新版本的 Vista。确保安装了[Windows Update for WebDAV 功能](#)中所述的 Windows WebDAV 更新。

使用 Internet Explorer<sup>\*</sup> 的 Windows Vista 用户尝试使用“就地编辑”时可能会看到 Java 警告。（Firefox 用户不会看到此错误。）

配置 Internet Explorer 以支持 Teaming“就地编辑”功能：

1. 在 Internet Explorer 中，单击工具 > Internet 选项。
2. 单击安全，选择受信任的站点，然后单击站点。

3. 在将该网站添加至区域字段中，指定 Teaming 服务器的 URL，然后单击添加。
4. 根据您的 Teaming 服务器相应地选择或取消选择对该区域中的所有站点要求服务器校验 (https: )。
5. 单击关闭，然后单击确定以保存安全性设置。

要配置 Windows Vista 以在 Microsoft Office 中支持 Teaming“就地编辑”功能，必须为每个 Microsoft Office 应用程序向 Windows 注册表添加新键。

1. 在 Windows 资源管理器中，浏览到 Program Files/Microsoft Office/Office12。
2. 向下依次滚动到每个 Microsoft Office .exe:

```
excel.exe  
powerpnt.exe  
winword.exe  
...
```

3. 右键单击每个可执行文件，然后单击属性。
4. 单击兼容性。
5. 选择用兼容模式运行这个程序，然后从下拉列表中选择 Windows XP (Service Pack 2)。
6. 重新启动计算机。

现在应该能够将 Teaming“就地编辑”功能用于 Microsoft Office 文件。

---

**注：** 尽管这些步骤使 Teaming 能够“就地编辑”，但仍然无法弥补在 Teaming 中 Vista 无法通过 WebDAV 连接的缺憾。

---

有关小程序的更多信息，请查看以下 Sun 公告：

- [Bug 6440902](#)
- [Bug 6432317](#)

## 7.12 Windows Vista 上的 WebDAV URL 问题

如果复制与 Novell Teaming 文件夹关联的 WebDAV URL，并尝试使用其将 Windows 网络驱动器映射到该位置，则 Windows 可能不能映射该驱动器。安装[Windows Update for WebDAV 功能](#)中所述的 Windows WebDAV 更新后，某些用户已成功使 Teaming WebDAV URL 生效。

## 7.13 简单 URL 中不允许有扩展字符

在工作空间的“配置默认设置”页面中，定义 URL 字段不接受扩展字符。在简单 URL 中仅使用字母和数字字符。

## 7.14 教程 URL 自定义

每个用户的 Novell Teaming 主页上显示的 5 个视频教程在 tutorial\_support\_js.jsp 文件中定义。标准视频教程只提供英文版。

通过更改此文件中的 URL，可以为 Teaming 用户提供不同的内容。

1. 在万维网服务器上，组织您要提供的教程资料，以便了解每个自定义教程视频的 URL。
2. 在 Teaming 服务器上，更改为 tutorial\_support\_js.jsp 文件所在的目录。

该文件的默认位置随平台不同而异：

---

```
Linux:          /opt/novell/teaming/apache-tomcat-6.0.18/webapps/  
                ssf/WEB-INF/jsp/common/tutorial_support_js.jsp
```



## 9.0 本地化问题

- [部分 9.1, 默认 Teaming 站点语言](#)
- [部分 9.2, 活动日志中的中文字符](#)
- [部分 9.3, HTML 编辑器界面中的中文文本](#)
- [部分 9.4, Internet Explorer 6 对文件名中国际字符的限制](#)

### 9.1 默认 Teaming 站点语言

整个 Novell Teaming 站点只能有一种默认语言。在安装过程中选择此语言。

创建 Teaming 用户时，可以为每个用户选择区域设置，后者决定了每个个人工作空间的语言。使用不同语言的用户在 Teaming 站点上协同工作时，经常会看到不以他们的首选语言显示的界面文本。例子有：

- 位于 Teaming 主页顶部的标准化文本，如 *主工作空间*、*全局工作空间*、*个人工作空间*和 *团队工作空间*。
- 标准化组名，如“所有用户”

如果 Teaming 站点包含无法适应以默认语言显示标准化文本的用户，则可以重命名这些界面元素，以便包含用其他语言显示的文本。必须作为 Teaming 管理员登录才能重命名这些标准化元素。

重命名工作空间：

1. 浏览到工作空间。
2. 单击 *管理* > *修改此工作空间*。
3. 在 *标题*字段中，添加其他语言的文本，然后单击 *确定*。

重命名组：

1. 单击 *管理* > *站点管理* > *管理组*。
2. 单击某个组，然后单击 *修改组标题或说明*。
3. 在 *组标题*字段中，添加其他语言的文本，然后单击 *应用* > *关闭*。

### 9.2 活动日志中的中文字符

如果活动报告的 report.csv 文件在 Excel<sup>\*</sup> 中打开，即使默认情况下正确创建了 report.csv 文件，中文字符也不会正确显示，这是因为 Excel 始终使用 ISO 拉丁字符集读取文件。

变通方法：

1. 通过单击 *数据* > *导入外部数据* > *导入数据*将 report.csv 文件导入 Excel。
2. 选择 report.csv 文件，然后单击 *打开*。
3. 选择 *已分界*，然后选择 *UTF-8*，再单击 *下一步*。
4. 选择 *逗号*作为分界符，单击 *下一步*，然后单击 *完成*。

Excel 现在应该可以正确显示中文字符了。

### 9.3 HTML 编辑器界面中的中文文本

Novell Teaming 随附的 HTML 编辑器是开放源代码 [TinyMCE Javascript 所见即所得编辑器](#)。其界面已翻译为简体中文，但未翻译为繁体中文。因此，如果将 Teaming 区域设置设置为繁体中文，TinyMCE 编辑器仍将以简体中文显示其界面。但是，TinyMCE 仍将接受并正确显示文本字段中的繁体中文输入。

### 9.4 Internet Explorer 6 对文件名中国际字符的限制

在 Internet Explorer 6 中，如果将文件名包含国际字符的文件上载到“文件”文件夹，且编辑该文件以创建新版本，则文件原始版本的

链接将不再有效，因为 Internet Explorer 6 对该文件进行了双重编码。要解决此问题，请更新到 Internet Explorer 7。

## 10.0 Teaming 文档

以下源提供有关 Novell Teaming 2.0 的信息：

- 联机产品文档：[Novell Teaming 2.0 文档万维网站点](#)
- Novell Teaming 中包含的产品文档：
  - **视频教程：** 单击 Teaming 主页上的 5 个视频教程图标中的任意一个都可以查看常见 Teaming 任务的解释和说明。（视频教程只提供英文版。）
  - **帮助系统：** 单击 Teaming 主页右上角的 *帮助* 图标（问号），然后单击黄色的“帮助”部分，以查看上下文相关帮助。
  - **指南：** 单击 *帮助* 图标，然后单击 *查看手册*。

除了 Novell Teaming 产品文档，以下资源提供有关 Teaming 2.0 的其他信息：

- [Novell Teaming 产品站点](#)
- [Novell Teaming 库](#)
- [Novell Teaming 超酷解决方案](#)
- [Novell Teaming 支持论坛](#)

## 11.0 文档约定

在本文档中，大于号 (>) 用于分隔步骤内的操作和交叉参照路径中的项目。

商标符号 (®、™ 等) 代表 Novell 商标；星号 (\*) 表示第三方商标

## 12.0 法律声明

Novell, Inc. 对于本文档的内容或使用不做任何陈述或保证，特别是对用于任何特定目的的适销性或适用性不做任何明示或暗示的保证。另外，Novell, Inc. 保留随时修订本出版物和更改其内容的权利，并且没有义务将这些修订或更改通知任何个人或实体。

另外，Novell, Inc. 对任何软件不做任何声明或保证，特别是对用于任何特定目的的适销性或适用性不做任何明示或暗示的保证。另外，Novell, Inc. 保留随时更改 Novell 软件全部或部分内容的权利，并且没有义务将这些更改通知任何个人或实体。

依据本协议提供的任何产品或技术信息都将受到美国出口控制和其他国家/地区的贸易法律的约束。您已经同意遵守所有的出口控制法规，并同意在出口、再出口或进口可交付产品之前取得任何必要的许可证或分类证书。您同意不出口或再出口至当前美国出口排除列表上所列的实体，或者美国出口法律中规定的任何被禁运的国家/地区或支持恐怖主义的国家/地区。您同意不将可交付产品用于禁止的核武器、导弹或生物化学武器的最终用途。有关出口 Novell 软件的详细信息，请参见 [Novell 国际贸易服务万维网网页](#)。如果您未能获得任何必要的出口许可，Novell 对此不承担任何责任。

版权所有 © 2009 Novell, Inc. 保留所有权利。未经出版商的明确书面许可，不得复制、影印、传送此出版物的任何部分或将其储存在检索系统上。

Novell, Inc. 拥有与本文档所述产品中包含的技术相关的知识产权。特别是，这些知识产权包括但不限于 [Novell Legal Patents 网页](#) 中列出的一项或多项美国专利，以及美国和其他国家/地区的一项或多项其他专利或正在申请的专利。

有关 Novell 商标，请参见 [Novell 商标和服务标记列表](#)。

所有第三方商标均是其各自所有者的财产。